

# اللِّسَانِيَّات

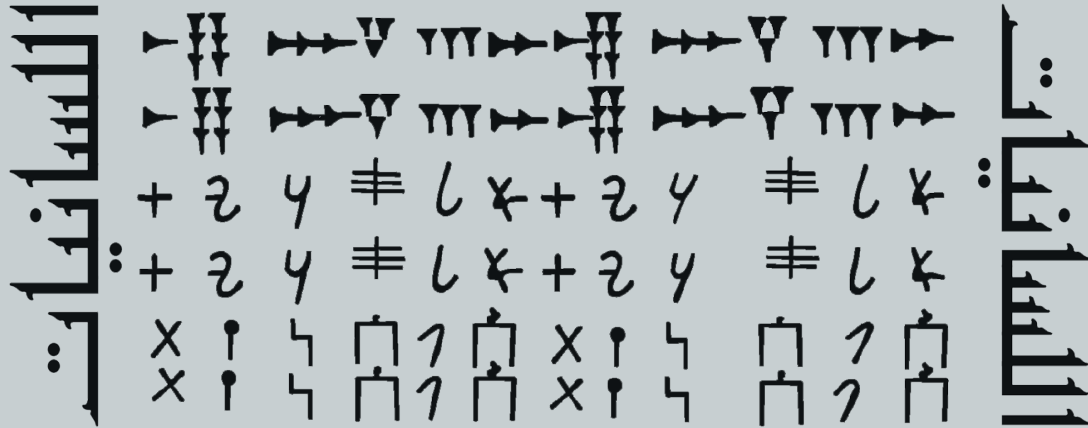
مجلة محكمة ومتخصصة في علوم اللسان وتكنولوجياه

AL-LISANIYYAT

# AL-LISANIYYAT

Revue algérienne des sciences et technologies du langage

اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات



اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات

اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات



اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات اللِّسَانِيَّات

المجلد 25 العدد 2

مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية

الجزائر

ديسمبر 2019

رصيد: 0379-3028  
رصيد: 1112-4393

2019

25

2

ISSN: 1112-4393  
ISSN-L: 0379-3028

Volume 25 Numéro 2

Centre de Recherche Scientifique et Technique  
pour le Développement de la Langue Arabe

Algerie

Décembre 2019

## فهرس الموضوعات للمجلد 25 العدد 2

### 1. القسم العربيّ

- 07 ..... الكلمة الافتتاحية .....  
▪ مراد عباس
- 09 ..... أساليب المغالطة في الخطاب السياسي دراسة في خطاب الرئيس  
الأمريكي ترامب حول القدس .....  
▪ كمال الزماني
- 31 ..... تقنيات الحجاج في البلاغة اليونانية القديمة مقارنة لمشروع:  
السفسطائيين، وأفلاطون، وأرسطو.....  
▪ شعبان أمقران
- 57 ..... لسانيات المتون وتطبيقاتها: نحو أفق جديد في الدراسات الترجمة.....  
▪ منيرة حمودي وجمال بوتشاشة
- 85 ..... دور اللسانيات النصية في تعليمية الترجمة .....  
▪ كهينة توات
- 101 ..... الخصائص المعرفية للكتابة والشفاهة في مسارات الكلام والترجمة وأثرها  
على الكفاءة الترجمة.....  
▪ بثينة عثمانية
- 131 ..... التغير الدلالي في «تفسير غريب القرآن» لابن قتيبة.....  
▪ مختارية بن عابد
- 153 ..... الدراسات الصوتية بين العرب والمستشرقين الألمان -دراسة مقارنة-.....  
▪ عبد القادر علي زروقي ورغد عبد أبو جاسم صحن

الخصائص الصوتية لهجة الليبية: ديوان "وين تجدي الي فات" لعمر  
177 ..... صقر الرجباني أمودجًا.....

▪ منير مسعي ورزيق بوزغاية

195 المدخل الأعجمية في المعجم العربي الحديث؛ إشكالات الضبط، والترتيب

▪ فضيلة دقناقي وعبد الناصر مشري

التواصل التربوي بين الأستاذ والتلميذ داخل القسم الدراسي (المفاهيم  
215 ..... والأبعاد) ..... حمزة بركات

▪

## 2. القسم الأجنبي

07 ..... بناء إشكالية البحث العلمي: معارف نظرية ومثال للتصميم.....

▪ مليكة كوداش

تدريس القيم في الفصول الدراسية للغة الإنجليزية كلغة أجنبية دراسة  
35 ..... للوثائق الرسمية والكتب المدرسية.....

▪ أحمد عبد الحكيم حشلاف

نظرة عامة حول تحليل الحاجات في مجال اللغة الإنجليزية لأغراض خاصة  
55 ..... ودراسة بعض الحالات في القطاع المهني.....

▪ أسماء مريم ومحمد يمين بولنوار

آثار استخدام التأثيرات البصرية المحسنة للنص على تعلم صيغة المبني  
75 ..... للمجهول في اللغة الانجليزية.....

▪ يوسف رماش و سارة مروش

## الكلمة الافتتاحية

الحمد لله الذي جعل اختلاف ألسنة الأنام آية للعالمين، والصلاة والسلام  
الأتمان الأكملان على محمد بن عبد الله، أفصح من نطق بلسان العرب،  
وأعلم من بلغ منه منتهى الأرب.

أما بعد :

فإنه لمن دواعي الشرف أن نقدم إلى قرائنا الأعزاء العدد الثاني من  
المجلد الخامس والعشرين لمجلة اللسانيات التي تبقى وفيه للخط  
الأكاديمي الذي اختطته لنفسها منذ نشأتها قبل نصف قرن من الزمان،  
تعنى بقضايا علوم اللسان وتكنولوجياته، وتسعى إلى مواكبة مستجدات  
هذا الحقل المعرفي، وتقديم عصارته للقارئ العربي.

وهذا المجلد الذي بين أيديكم، ما كان له أن يرى النور لولا تضافر  
جهود إدارة التحرير والمؤلفين والخبراء، فلهم منا جميعا جزيل الشكر  
وجميل التقدير، وبمثل هذه الجهود غدت مجلة اللسانيات اليوم منارة  
علمية، يهتدي بها الباحثون في هذا المحيط اللساني متلاطم الأمواج الذي  
ما انفك يقذف بما يثير ساحات النقاش ويثريها، كيف لا، وهو يتصل  
بسبب وثيق باللسان الذي قيل فيه: ما الإنسان لولا اللسان إلا صورة  
ممثلة أو بهيمة مهملة.

وفي عددنا هذا، طوفت بنا المقالات في مجالات لسانية متنوعة؛ فبعضها  
جال في جنبات المصطلحات طارقا طرائق وضعها، ووسائل توليدها،  
ومظاهر الاختلال التي تعترى تعريبها، والبعض الآخر تناول مباحث تتصل  
بالترجمة، وثمة من آثر معالجة إشكاليات تتعلق بالمعجمية أو التعليمية،  
وفريق يمّم وجهه صوب الصوتيات أو غيرها مما يدور في فلك اللسانيات.  
كل ذلك يوقفنا على الثراء المعرفي الذي تتوفر عليه المجلة، ويدفعنا

إلى أن نتمنى لقارئنا الكريم جولة علمية مثمرة في أروقة هذا المعرض اللساني الذي يفتحه مركزنا كل ستة أشهر، آمليين - بمشيئة الله تعالى- أن يجد فيه الجديد والمفيد. كما سنسعى إلى تطوير مستوى المجلة وإثرائها في المستقبل إلى أن تصل إلى الرتبة المرجوة.

أ. د. مراد عباس

مدير مركز البحث العلمي

والتقني لتطوير اللغة العربية

بالجزائر